

# Important safety

Please read carefully

---

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

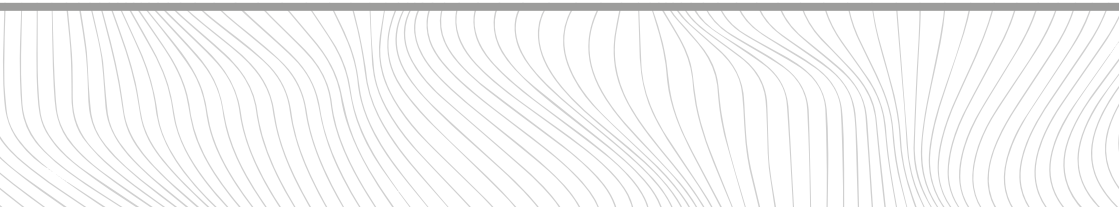
**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**PL | Ważna informacja dotycząca  
bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

---



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



**WARNING:** Boiling water and steam can cause serious injury; exercise extreme caution when using this appliance.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : l'eau bouillante et la vapeur peuvent causer des blessures graves. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez cet appareil.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Kokend water en stoom kunnen ernstig letsel veroorzaken; wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van dit apparaat.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Kochendes Wasser und Dampf können zu schweren Verletzungen führen. Gehen Sie bei der Verwendung des Geräts äußerst vorsichtig vor.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



**ADVERTENCIA:** El agua hirviendo y el vapor pueden provocar lesiones graves. Extreme la precaución al utilizar este aparato.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.

- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



**AVISO:** água a ferver e vapor podem causar ferimentos graves; tenha muito cuidado ao utilizar este aparelho.

**IT** | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.

- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** acqua bollente e vapore possono causare lesioni gravi. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio.

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem

osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiślał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.

- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** wrząca woda i para mogą spowodować poważne obrażenia. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD300125/MD000000/V1

**EN** | Description of parts

- Kettle
- Power base
- Power switch
- Handle
- Min. fill mark (0,7 L)
- Max. fill mark (1,7 L)
- Water fill gauge
- Lid
- Lid button
- Spout
- Limescale filter

**FR** | Description des pièces

- Bouilloire
- Socle d'alimentation
- Interrupteur d'alimentation
- Poignée
- Repère de niveau minimum (0,7 L)
- Repère de remplissage maximal (1,7 L)
- Indicateur de niveau d'eau
- Couvercle
- Bouton du couvercle
- Bec verseur
- Filtre anticalcaire

**NL** | Beschrijving van onderdelen

- Waterkoker
- Voet
- Aan/uit-schakelaar
- Handgreep
- Min. vulmarkering (0,7 L)
- Maximale vulmarkering (1,7 L)
- Waterpeilindicator
- Deksel
- Dekselknop
- Schenktuit
- Kalkaanslagfilter

**DE** | Beschreibung der Teile

- Wasserkocher
- Basisstation
- Ein-/Aussschalter
- Griff
- Mindestfüllmenge (0,7 l)
- Max. Füllmarkierung (1,7 l)
- Wasserstandsanzeige
- Deckel
- Deckelknopf
- Ausguss
- Kalkfilter

**ES** | Descripción de las partes

- Hervidor
- Base eléctrica
- Interruptor de encendido
- Asa
- Marca de llenado mínimo (0,7 L)
- Marca de llenado máximo (1,7 L)
- Indicador de nivel de agua
- Tapa
- Botón de la tapa
- Pico vertedor
- Filtro antical

**PT** | Descrição das partes

- Chaleira
- Base de alimentação
- Interruptor de alimentação
- Pega
- Marca de enchimento mínimo (0,7 L)
- Marca de enchimento máximo (1,7 L)
- Indicador do nível de água
- Tampa
- Botão da tampa
- Bico
- Filtro anticalcário

**IT** | Descrizione delle parti

- Bollitore
- Base di alimentazione
- Interruttore di accensione
- Impugnatura
- Indicatore minimo di riempimento (0,7 L)
- Tacca di riempimento max (1,7 L)
- Indicatore del livello dell'acqua
- Coperchio
- Pulsante del coperchio
- Beccuccio
- Filtro anticalcare

**PL** | Opis części

- Czajnik
- Podstawa zasilająca
- Włącznik zasilania
- Uchwyt
- Minimalny poziom napełnienia (0,7 l)
- Maksymalny poziom napełnienia (1,7 l)
- Wskaźnik poziomu wody
- Pokrywa
- Przycisk pokrywy
- Wylewka
- Filtr antywapniowy

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## Dos and don'ts



Switch off the appliance and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments. Exercise caution when using the kettle, as steam will be emitted from the spout and/or lid, especially whilst refilling. Always allow the kettle to cool thoroughly before touching or opening the lid. Take care when returning the kettle to the base; the heating element will remain hot after use.



Do not open the lid whilst the kettle is boiling. Do not fill the kettle above its max. fill mark. Overfilling the kettle may cause boiling water to be ejected. Do not put any liquid other than water into the kettle. Never use the kettle if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Never use the kettle if the water level is less than the min. fill mark. Never use any power supply base unit other than the one provided with this kettle.

## Boil-dry sensor

The kettle is equipped with a boil-dry sensor. If the kettle is accidentally turned on whilst empty, the boil-dry sensor will activate causing the power to switch off. The kettle will then remain inactive and the power switch will not function for several minutes until the kettle is cool. Do not try to use the kettle during this time; once it has cooled down, it will resume its normal function.

## Care and maintenance

Wipe the kettle and power base with a soft, damp cloth then allow it to dry thoroughly. Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the kettle as this could cause damage.

## Removing limescale

Limescale can develop over time and may affect the performance and lifespan of the kettle. It is recommended to descale the kettle regularly, at least once every three months, especially if the kettle is used in a hard water area. Frequent descaling will improve the performance and lifespan of the kettle.

**STEP 1:** Fill the kettle to the max. fill mark with cold water.  
**STEP 2:** Add a commercial descaling agent to the kettle, adhering to the manufacturer's instructions. It is not recommended to use vinegar to descale the kettle.  
**STEP 3:** Allow the kettle to boil, switch it off and leave to soak for at least 20 minutes or for the length of time specified on the descaling product.  
**STEP 4:** Empty the kettle and refill to the max. fill mark with clean water. Boil the kettle once more and pour the water away after it has cooled. The kettle should now be descaled.



## Instructions for use

## Before first use

Before using the kettle for the first time, wipe it clean with a soft, damp cloth and dry thoroughly. Check that the limescale filter is attached.



**NOTE:** When using the kettle for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the kettle.



**WARNING:** The kettle is not suitable for dishwasher use.

## Removing the 'new kettle' taste

Fill the kettle to the max. fill mark and boil the water, following the instructions in the section entitled **'Using the kettle'**. If any slight 'new kettle' taste or odour remains in the boiled water, discard this and refill the kettle to three-quarters full. Once boiled, add two tablespoons of bicarbonate of soda and leave to stand overnight. Discard the water then re-boil a couple of times to remove any residue.

## Élimination du calcaire

Le calcaire peut se former avec le temps et peut nuire aux performances ainsi qu'à la durée de vie de la bouilloire. Il est recommandé de détartre régulièrement la bouilloire, au moins une fois tous les trois mois, en particulier si elle est utilisée dans une zone où l'eau est calcaire. Un détartrage fréquent améliore les performances et prolonge la durée de vie de la bouilloire.  
**ÉTAPE 1 :** Remplissez la bouilloire jusqu'au repère de remplissage maximal avec de l'eau froide.  
**ÉTAPE 2 :** Ajoutez un produit détartrant commercial dans la bouilloire, en respectant les instructions du fabricant. Il n'est pas recommandé d'utiliser du vinaigre pour détartre la bouilloire.  
**ÉTAPE 3 :** Laissez la bouilloire porter l'eau à ébullition, éteignez-la puis laissez agir au moins 20 minutes ou selon la durée recommandée sur le produit détartrant.  
**ÉTAPE 4 :** Videz la bouilloire puis remplissez-la à nouveau jusqu'au repère de remplissage maximal avec de l'eau propre. Faites bouillir l'eau une seconde fois, puis jetez-la après refroidissement. La bouilloire est désormais détartrée.



**REMARQUE :** Si la bouilloire s'éteint avant l'ébullition ou si un dépôt blanc apparaît à l'intérieur, un détartrage est nécessaire. Ajoutez un produit détartrant commercial dans la bouilloire en respectant les instructions du fabricant. Il n'est pas recommandé d'utiliser du vinaigre pour détartre la bouilloire.

## Instructions d'utilisation

## Avant la première utilisation

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la avec un chiffon doux et humide, puis séchez-la soigneusement. Vérifiez que le filtre anticalcaire est bien en place.



**REMARQUE :** Lors de la première utilisation, il se peut qu'une légère odeur se dégage de la bouilloire. Ceci est normal et disparaît rapidement. Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de la bouilloire.



**AVERTISSEMENT :** La bouilloire n'est pas adaptée au lavage en lave-vaisselle.

## Éliminer le goût de « bouilloire neuve »

Remplissez la bouilloire jusqu'au repère de remplissage maximal et portez l'eau à ébullition en suivant les instructions de la section intitulée « **Utilisation de la bouilloire** ». Si un léger goût ou une odeur de « neuf » persiste dans l'eau bouillie, jetez cette eau puis remplissez la bouilloire aux trois quarts. Une fois l'eau portée à ébullition, ajoutez deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et laissez reposer toute la nuit. Jetez ensuite l'eau, puis faites bouillir à nouveau une ou deux fois pour éliminer tout résidu.

## Utilisation de la bouilloire

**ÉTAPE 1 :** Retirez la bouilloire de son socle d'alimentation.  
**ÉTAPE 2 :** Appuyez sur le bouton du couvercle pour l'ouvrir, puis remplissez la bouilloire au niveau d'eau souhaité, entre le repère de remplissage minimal et le repère de remplissage maximal. Refermez le couvercle en appuyant dessus pour qu'il soit bien fixé, puis replacez la bouilloire sur son socle d'alimentation.  
**ÉTAPE 3 :** Branchez la bouilloire sur la prise secteur et mettez-la sous tension, puis actionnez l'interrupteur d'alimentation en position « marche » jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre ; un voyant lumineux s'allumera pour indiquer que la bouilloire est en marche. Ne touchez pas le corps de la bouilloire pendant son fonctionnement.  
**ÉTAPE 4 :** Une fois que la bouilloire a atteint l'ébullition, l'interrupteur d'alimentation reviendra automatiquement en position arrêté.



**REMARQUE :** Vous pouvez interrompre le processus d'ébullition à tout moment en remettant l'interrupteur d'alimentation en position arrêté.



**ATTENTION :** Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de toucher le corps de l'appareil ou d'ouvrir le couvercle. Après ébullition, versez l'eau lentement afin d'éviter toute projection ou tout débordement.



**AVERTISSEMENT :** Laissez la bouilloire reposer environ 5 à 10 secondes après l'arrêt de l'interrupteur, car l'eau reste en ébullition continue.

## Progress Guarantee

## UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Salter guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries visit [www.progresscookshop.com](http://www.progresscookshop.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) and register your product within 30 days of purchase.

## EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.progresscookshop.com](http://www.progresscookshop.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) and register your product within 30 days of purchase.

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekking materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Para acceder a la garantía ampliada, vaya a [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) e registrare il prodotto entro 30 giorno dalla data di acquisto.

**PL** | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customerservices@progresscookshop.com](mailto:customerservices@progresscookshop.com). Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

## MADE IN CHINA.

©Progress Trademark. All Rights Reserved.

CD25112025/MD000000/V1

## Stockage

La bouilloire doit être froide, propre et sèche avant d'être rangée dans un endroit frais et sec. Ne serrez jamais le cordon d'alimentation autour de la bouilloire ; enroulez-le de façon lâche afin d'éviter tout risque d'endommagement.

## Caractéristiques

Code produit : EK6791-01-1  
Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Puissance : 1850–2200 W

Consommation (mode arrêt) : 0 W  
Mode arrêt : après 0 minutes d'inactivité

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Wat wel en niet te doen



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wijzigt of bevestigt. Wees voorzichtig bij het gebruik van de waterkoker, omdat er voorraden uit de schenktoot kan komen, vooral tijdens het bijvullen. Laat de waterkoker altijd volledig afkoelen voordat u het deksel aanraakt of opent. Wees voorzichtig bij het terugplaatsen van de waterkoker op de voet; het verwarmingselement blijft na gebruik nog geruime tijd heet.



Open het deksel niet terwijl de waterkoker aan het koken is. Vul de waterkoker niet boven de maximale vulstreep. Bij overvullen kan kokend water uit de waterkoker spuiten. Doe geen andere vloeistoffen dan water in de waterkoker. Gebruik de waterkoker nooit als deze is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt. Gebruik de waterkoker nooit als het waterpeil lager is dan de minimale vulstreep. Gebruik nooit een ander voetstuk dan het bij deze waterkoker geleverde exemplaar.

## Droogkookbeveiliging

De waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Wanneer de waterkoker per ongeluk wordt ingeschakeld terwijl deze leeg is, zal de droogkookbeveiliging in werking treden en wordt de stroomtoevoer automatisch onderbroken. De waterkoker blijft dan enkele minuten uitgeschakeld en de aan/uit-schakelaar werkt niet totdat de waterkoker is afgekoeld. Probeer de waterkoker in deze periode niet te gebruiken; zodra het apparaat is afgekoeld, werkt het weer normaal.

## Onderhoud en verzorging

Maak de waterkoker en de voet schoon met een zachte, vochtige doek en laat alles vervolgens volledig drogen. Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de waterkoker te reinigen, omdat dit schade kan veroorzaken.

## Ontkalken

Na verloop van tijd kan er kalkaanslag ontstaan, wat de werking en de levensduur van de waterkoker kan beïnvloeden.

Het is aan te raden de waterkoker regelmatig te ontkalken, minimaal eens per drie maanden, zeker als u de waterkoker gebruikt in een gebied met hard water. Regelmatig ontkalken bevordert de prestaties en levensduur van de waterkoker.

**STAP 1:** Vul de waterkoker tot aan de maximale vulmarkering met koud water.  
**STAP 2:** Voeg een commercieel ontkalkingsmiddel toe aan de waterkoker volgens de instructies van de fabrikant. Het gebruik van azijn als ontkalkingsmiddel wordt afgeraden.  
**STAP 3:** Laat het water in de waterkoker koken, schakel het apparaat uit en laat het minimaal 20 minuten of zo lang als aangegeven op het ontkalkingsmiddel inwerken.  
**STAP 4:** Giet de waterkoker leeg en vul hem opnieuw tot aan de maximale vulmarkering met schoon water. Breng het water opnieuw aan de kook en giet het weg nadat het is afgekoeld. De waterkoker is nu ontkalkt.



**LET OP:** Als de waterkoker uitgeschakelt voordat het water heeft gekookt of er een witte aanslag aan de binnenkant zichtbaar is, dient u de waterkoker te ontkalken. Voeg een commercieel ontkalkingsmiddel toe aan de waterkoker en volg daarbij de instructies van de fabrikant. Het gebruik van azijn als ontkalkingsmiddel wordt afgeraden.

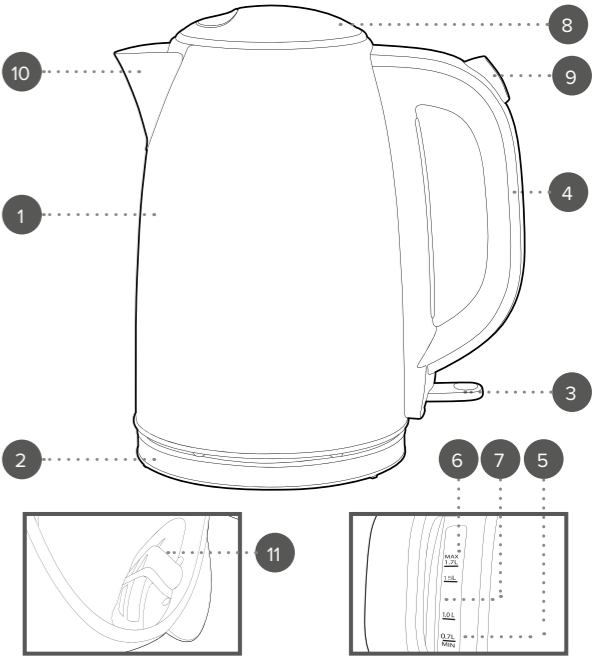
## Instructies voor gebruik

## Voor eerste gebruik

Maak de waterkoker voor het eerste gebruik schoon met een zachte, vochtige doek en droog hem daarna zorgvuldig af.

## User manual

## Kettle



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.uppic.com/progress](http://guarantee.uppic.com/progress) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.progresscookshop.com](http://www.progresscookshop.com).

progress since 1931

## Controleer of het kalkaanslagfilter correct is geplaatst.



**LET OP:** Bij het eerste gebruik van de waterkoker kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en verdwijnt vanzelf. Zorg voor voldoende ventilatie rondom de waterkoker.



**WAARSCHUWING:** De waterkoker is niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

## De smaak van een nieuwe waterkoker verwijderen

Vul de waterkoker tot aan de maximale vulmarkering en breng het water aan de kook volgens de instructies in de sectie **'Gebruik van de waterkoker'**. Mocht er na het koken nog een lichte geur of smaak van een nieuwe waterkoker in het gekookte water achterblijven, giet dit water dan weg en vul de waterkoker tot driekwart van de maximale inhoud. Breng het water opnieuw aan de kook, voeg vervolgens twee eetlepels zuiveringszout toe en laat het mengsel een nacht staan. Giet het water weg en kook daarna nog een of twee keer schoon water om eventuele resten te verwijderen.

## Gebruik van de waterkoker

**STAP 1:** Haal de waterkoker van het voetstuk.

**STAP 2:** Druk op de dekselknop om het deksel te openen en vul de waterkoker tot het gewenste waterniveau tussen de minimale en maximale vulmarkering. Sluit het deksel door het stevig naar beneden te drukken zodat het goed vastzit en plaats de waterkoker terug op de voet.

**STAP 3:** Steek de stekker in het stopcontact en schakel de waterkoker in via de netstroom. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand „aan” totdat u een klik hoort; het lampje brandt als teken dat het apparaat is ingeschakeld. Raak de behuizing van de waterkoker niet aan tijdens gebruik.

**STAP 4:** Zodra het water gekookt heeft, springt de aan/uit-schakelaar automatisch terug naar de uit-stand.



**LET OP:** Het kookproces kan op elk moment worden onderbroken door de aan/uit-schakelaar terug te zetten naar de uit-stand.



**VOORZICHTIG:** Laat de waterkoker volledig afkoelen voordat u de behuizing aanraakt of het deksel opent. Giet na het koken het water langzaam om spatten of morsen te voorkomen.



**WAARSCHUWING:** Laat de waterkoker na het uitschakelen van de schakelaar ongeveer 5–10 seconden rusten, omdat het water nog blijft doorkoken.

## Opslag

De waterkoker moet volledig afgekoeld, schoon en droog zijn voordat u deze opbergt op een koele, droge plaats. Wikkel het snoer nooit strak om de waterkoker; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

## Specificaties

Productcode: EK6791-01-1  
Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Uitgang: 1850–2200 W

Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0 W  
Uit-modus: Na 0 minuten inactiviteit

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

## Was man tun und lassen sollte



Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netzstrom, bevor Sie Zubehör wechseln oder anbringen. Seien Sie beim Gebrauch des Wasserkochers vorsichtig, da beim Ausgießer und/oder Deckel Dampf austreten kann – insbesondere während des Nachfüllens. Lassen Sie den Wasserkocher stets vollständig abkühlen, bevor Sie ihn berühren oder den Deckel öffnen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Wasserkocher auf die Basisstation zurückstellen; das Heizelement bleibt nach der Benutzung noch heiß.

	<p>Abra a tampa e desligue a chaleira. Não encha a chaleira além da marca de enchimento máximo. O enchimento excessivo pode provocar a saída de água a ferver.</p> <p>Não coloque nenhum líquido que não seja água na chaleira. Nunca utilize a chaleira se esta tiver caldo, apresentando sinais visíveis de danos ou se estiver a verter água. Nunca utilize a chaleira se o nível de água estiver abaixo da marca de enchimento mínimo. Nunca utilize qualquer base de alimentação que não seja a fornecida com esta chaleira.</p>
--	---

Trockenlaufschutzensensor

Der Wasserkocher ist mit einem trockenlaufschutzensensorausgestattet. Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, aktiviert sich der Sensor und die Stromzufuhr wird automatisch unterbrochen. Das Gerät bleibt anschließend für mehrere Minuten funktionslos, und der Ein-/Ausschalter reagiert nicht, bis der Wasserkocher abgekühlt ist. Versuchen Sie in dieser Zeit nicht, den Wasserkocher zu benutzen; nachdem er abgekühlt ist, nimmt er den normalen Betrieb wieder auf.

Pflege und Wartung

Wischen Sie den Wasserkocher und die Basisstation mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie beide anschließend vollständig trocknen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Wasserkochers niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Entkalken

Mit der Zeit kann sich Kalk ablagern, was die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer des Wasserkochers beeinträchtigen kann. Es wird empfohlen, den Wasserkocher regelmäßig zu entkalken – mindestens alle drei Monate, insbesondere bei Verwendung in Regionen mit hartem Wasser. Häufiges Entkalken verbessert die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer des Wasserkochers.
**SCHRITT 1:** Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Füllmarkierung mit kaltem Wasser.
**SCHRITT 2:** Geben Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers in den Wasserkocher. Die Verwendung von Essig zur Entkalkung des Wasserkochers wird nicht empfohlen.
**SCHRITT 3:** Lassen Sie das Wasser im Wasserkocher aufkochen, schalten Sie das Gerät anschließend aus und lassen Sie die Lösung für mindestens 20 Minuten oder entsprechend der auf dem Entkalkungsmittel angegebenen Einwirkzeit einwirken.
**SCHRITT 4:** Entleeren Sie den Wasserkocher und füllen Sie ihn bis zur maximalen Füllmarkierung mit sauberem Wasser auf. Lassen Sie das Wasser erneut aufkochen und schütten Sie es nach dem Abkühlen weg. Der Wasserkocher ist jetzt entkalkt.

	<p><b>HINWEIS:</b> Schaltet sich der Wasserkocher aus, bevor das Wasser kocht, oder ist ein weißer Belag im Inneren des Geräts sichtbar, muss der Wasserkocher entkalkt werden. Geben Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel entsprechend den Angaben des Herstellers in den Wasserkocher. Die Verwendung von Essig zur Entkalkung wird nicht empfohlen.</p>
--	---

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch den Wasserkocher mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und anschließend gründlich trocken. Überprüfen Sie, ob der Kalkfilter eingesetzt ist.

	<p><b>HINWEIS:</b> Beim ersten Gebrauch des Wasserkochers kann ein leichter Geruch entstehen. Dies ist normal und verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um den Wasserkocher.</p>
	<p><b>WARNUNG:</b> Der Wasserkocher ist nicht spülmaschinengeeignet.</p>

Beseitigung des „neuen Wasserkocher“-Geschmacks

Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Füllmarkierung und bringen Sie das Wasser gemäß den Hinweisen im Abschnitt **„Gebrauch des Wasserkochers“** zum Kochen. Sollte das abgekochte Wasser noch einen leichten „neuen Wasserkocher“-Geschmack oder -Geruch aufweisen, schütten Sie es weg und füllen Sie den Wasserkocher zu drei Vierteln mit frischem Wasser. Lassen Sie das Wasser erneut aufkochen, geben Sie anschließend zwei Esslöffel Natron hinzu und lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen. Gießen Sie das Wasser am nächsten Tag aus und kochen Sie den Wasserkocher ein bis zwei Mal mit frischem Wasser aus, um mögliche Rückstände zu entfernen.

Verwendung des Wasserkochers

**SCHRITT 1:** Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation.

	<p><b>AVISO:</b> A chaleira não é adequada para lavagem na máquina de lavar loiça.</p>
--	--

Eliminar el sabor a «chaleira nova»

Encha a chaleira até à marca de enchimento máximo e ferva a água, seguindo as instruções da secção intitulada **«Utilizar a chaleira»**. Se, na água fervida, permanecer algum ligeiro sabor ou odor a «chaleira nova», deite essa água fora e volte a encher a chaleira até cerca de três quartos da capacidade. Depois de a água ferver, adicione duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e deixe repousar durante a noite. Deite fora essa água, volte a encher a chaleira com água limpa e ferva novamente uma ou duas vezes para eliminar quaisquer resíduos.

Utilização da chaleira

**PASSO 1:** Retire a chaleira da base de alimentação.
**PASSO 2:** Prima o botão da tampa para a abrir e encha a chaleira até ao nível de água pretendido, entre a marca de enchimento mínimo e a marca de enchimento máximo. Feche a tampa pressionando a para baixo para garantir que fica bem fechada e volte a colocar a chaleira na base de alimentação.
**PASSO 3:** Ligue o aparelho à tomada e ligue a chaleira à corrente elétrica, colocando o interruptor de alimentação na posição de «ligado» até ouvir um clique; o interruptor acender-se-á para indicar que a chaleira está ligada. Não toque no corpo da chaleira durante a utilização.
**PASSO 4:** Após a fervera da água, o interruptor de alimentação voltará automaticamente para a posição de desligado.

	<p><b>NOTA:</b> O processo de fervera pode ser interrompido a qualquer momento colocando o interruptor de alimentação novamente na posição de desligado.</p>
	<p><b>CUIDADO:</b> Deixe a chaleira arrefecer completamente antes de tocar no corpo ou de abrir a tampa. Após a fervera, verta a água lentamente para evitar salpicos ou derrames.</p>

	<p><b>AVISO:</b> Deixe a chaleira repousar durante cerca de 5 a 10 segundos após o interruptor desligar, pois a água mantém-se em ebulição.</p>
--	---

Armazenamento

A chaleira deve estar fria, limpa e seca antes de ser guardada num local fresco e seco.

Nunca enrole o cabo de forma apertada à volta da chaleira; enrole-o de forma solta para evitar danos.

<p>Especificações</p> <p>Código do produto: EK6791-01-1</p> <p>Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz</p> <p>Potência: 1850–2200 W</p>	<p>Consumo de energia (modo desligado): 0 W</p> <p>Modo desligado: Após 0 minutos de inatividade</p>
---	--

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare

	<p>Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire o installare accessori.</p> <p>Prestare attenzione durante l'utilizzo del bollitore, poiché il vapore fuoriesce dal beccuccio e/o dal coperchio, in particolare durante il riempimento.</p> <p>Lasciare sempre raffreddare completamente il bollitore prima di toccarlo o aprire il coperchio.</p> <p>Prestare attenzione quando si riposiziona il bollitore sulla base; l'elemento riscaldante rimane caldo dopo l'uso.</p>
	<p>Non aprire il coperchio mentre il bollitore è in ebollizione.</p> <p>Non riempire il bollitore oltre il livello massimo indicato. Un riempimento eccessivo può provocare la fuoriuscita di acqua bollente.</p> <p>Non introdurre nel bollitore liquidi diversi dall'acqua.</p> <p>Non utilizzare mai il bollitore se è caduto, presenta segni visibili di danneggiamento o perde acqua.</p> <p>Non utilizzare mai il bollitore se il livello dell'acqua è inferiore al limite minimo indicato.</p> <p>Non utilizzare mai una base di alimentazione diversa da quella fornita con questo bollitore.</p>

**SCHRITT 2:** Drücken Sie den Deckelknopf, um den Deckel zu öffnen, und füllen Sie den Wasserkocher bis zur gewünschten Wassermenge zwischen Mindest- und Maximalfüllmarkierung. Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach unten drücken, bis er sicher einrastet, und stellen Sie den Wasserkocher zurück auf die Basisstation.

**SCHRITT 3:** Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie den Wasserkocher an der Netzstromversorgung ein. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, bis er hörbar einrastet; die Beleuchtung signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist. Berühren Sie während des Betriebs nicht das Gehäuse des Wasserkochers.

**SCHRITT 4:** Sobald das Wasser im Wasserkocher gekocht hat, schaltet sich der Ein-/Ausschalter automatisch in die Aus-Position zurück.

	<p><b>HINWEIS:</b> Der Kochvorgang kann jederzeit durch das Zurückschalten des Ein-/Ausschalters in die Aus-Position abgebrochen werden.</p>
--	--

	<p><b>VORSICHT:</b> Lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen, bevor Sie das Gehäuse berühren oder den Deckel öffnen. Gießen Sie das Wasser nach dem Kochen langsam aus, um Spritzer oder ein Überlaufen zu vermeiden.</p>
--	---

	<p><b>WARNUNG:</b> Lassen Sie den Wasserkocher nach dem Ausschalten des Schalters etwa 5–10 Sekunden stehen, da das Wasser weiterhin stark kocht.</p>
--	---

Aufbewahrung

Der Wasserkocher muss vor der Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort vollständig abgekühlt, sauber und trocken sein. Wickeln Sie das Netzkabel niemals fest um den Wasserkocher, sondern legen Sie es locker darum, um Schäden zu vermeiden.

<p>Technische Daten</p> <p>Artikelnummer: EK6791-01-1</p> <p>Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz</p> <p>Ausgangsleistung: 1850–2200 W</p>	<p>Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0 W</p> <p>Aus-Modus: Nach 0 Minuten Inaktivität</p>
---	--

ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

Recomendaciones y advterencias

	<p>Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar o instalar accesorios.</p> <p>Tenga precaución al utilizar el hervidor, ya que se liberará vapor por el pico vertedor y/o la tapa, especialmente durante el llenado.</p> <p>Deje siempre que el hervidor se enfríe completamente antes de tocarlo o abrir la tapa.</p> <p>Tenga cuidado al colocar el hervidor sobre la base; el elemento calefactor permanecerá caliente después del uso.</p>
--	---

	<p>No abra la tapa mientras el hervidor esté en ebullición.</p> <p>No llene el hervidor por encima de la marca de llenado máximo. Si se sobrellena el hervidor, el agua hirviendo podría derramarse.</p> <p>No vierta ningún líquido que no sea agua en el hervidor.</p> <p>No utilice nunca el hervidor si se ha caído, si presenta daños visibles o si tiene fugas.</p> <p>No utilice nunca el hervidor si el nivel de agua es inferior a la marca de llenado mínimo.</p> <p>No utilice ninguna base de alimentación que no sea la suministrada con este hervidor.</p>
--	--

Sensor de protección contra ebullición en seco

El hervidor está equipado con un sensor de protección contra ebullición en seco. Si se enciende el hervidor accidentalmente estando vacío, el sensor de protección se activará y desconectará la alimentación. El hervidor permanecerá inactivo y el interruptor de encendido no funcionará durante varios minutos, hasta que el aparato se enfríe. No intente utilizar el hervidor durante este tiempo; una vez que se haya enfriado, volverá a funcionar con normalidad.

Cuidado y mantenimiento

Limpie el hervidor y la base eléctrica con un paño suave y ligeramente húmedo, y deje que se sequen completamente. No utilice nunca detergentes agresivos ni estropajos abrasivos para limpiar el hervidor, ya que podrían dañarlo.

Eliminación de la cal

Con el tiempo, la cal puede acumularse y afectar tanto el rendimiento como la vida útil del hervidor.

Se recomienda descalcificar el hervidor de forma regular, al menos una vez cada tres meses, especialmente si se utiliza en una zona con agua dura. La descalcificación frecuente mejora el rendimiento y prolonga la vida útil del hervidor.

**PASO 1:** Llene el hervidor con agua fría hasta la marca de llenado máximo.

**PASO 2:** Añada un producto desincrustante comercial al hervidor siguiendo las instrucciones del fabricante. No se recomienda utilizar vinagre para descalcificar el hervidor.

**PASO 3:** Deje que el hervidor hierva, apáguelo y déjelo en remojo durante al menos 20 minutos o el tiempo indicado en el producto desincrustante.

**PASO 4:** Vacíe el hervidor y vuelva a llenarlo con agua limpia hasta la marca de llenado máximo. Hierva el agua nuevamente, y una vez fría, deséchea. El hervidor ya debería estar descalcificado.

	<p><b>NOTA:</b> Si el hervidor se apaga antes de hervir o si observa un depósito blanco en el interior, es necesario descalcificarlo. Añada un producto desincrustante comercial al hervidor siguiendo las instrucciones del fabricante. No se recomienda utilizar vinagre para descalcificar el hervidor.</p>
--	--

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar el hervidor por primera vez, límpielo con un paño suave y húmedo, y séquelo completamente. Compruebe que el filtro antical está colocado.

	<p><b>NOTA:</b> Al utilizar el hervidor por primera vez, puede desprenderse un ligero olor. Esto es normal y desaparecerá al poco tiempo. Asegúrese de que el hervidor disponga de buena ventilación a su alrededor.</p>
--	--

	<p><b>ADVERTENCIA:</b> El hervidor no es apto para lavar en lavavajillas.</p>
--	---

Eliminar el sabor a «nuevo» del hervidor

Llene el hervidor hasta el indicador de llenado máximo y hierva el agua, siguiendo las indicaciones del apartado **«Instrucciones de uso»**. Si tras hervir el agua persiste un leve sabor u olor a «hervidor nuevo», deséche-la y rellene el hervidor hasta las tres cuartas partes de su capacidad. Cuando haya hervido, añada dos cucharadas de bicarbonato de sodio y deje reposar durante toda la noche. Al día siguiente, deseteche el agua y hierva el hervidor un par de veces más para eliminar cualquier resto de bicarbonato.

Uso del hervidor

**PASO 1:** Retire el hervidor de la base eléctrica.

**PASO 2:** Pulse el botón de la tapa para abrirla y llene el hervidor con la cantidad de agua deseada, asegurándose de que el nivel quede entre la marca de llenado mínimo y la de llenado máximo. Cierre la tapa presionando hacia abajo para asegurarse de que quede bien cerrada y coloque el hervidor sobre la base de alimentación.

**PASO 3:** Conecte el hervidor a la red eléctrica y enciéndalo, colocando el interruptor de encendido en la posición de «encendido» hasta que haga clic; se iluminará para indicar que está en funcionamiento. No toque el cuerpo del hervidor mientras está en uso.

**PASO 4:** Una vez que el hervidor haya hervido, el interruptor de encendido se apagará automáticamente y volverá a la posición de apagado.

	<p><b>NOTA:</b> El proceso de ebullición puede cancelarse en cualquier momento colocando de nuevo el interruptor de encendido en la posición de apagado.</p>
--	--

	<p><b>PRECAUCIÓN:</b> Deje que el hervidor se enfríe completamente antes de tocar el cuerpo o abrir la tapa. Después de hervir, vierta el agua lentamente para evitar salpicaduras o derrames.</p>
--	--

	<p><b>ADVERTENCIA:</b> Deje reposar el hervidor durante aproximadamente 5–10 segundos después de que el interruptor se apague, ya que el agua continúa en ebullición.</p>
--	---

Almacenamiento

El hervidor debe estar frío, limpio y seco antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.

No enrolle nunca el cable firmemente alrededor del hervidor; enróllelo de manera holgada para evitar daños.

	<p><b>ATTENZIONE:</b> Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di toccare il corpo o aprire il coperchio. Dopo l'ebollizione, versare l'acqua lentamente per evitare schizzi o fuoriuscite.</p>
	<p><b>ATTENZIONE:</b> Lasciare riposare il bollitore per circa 5–10 secondi dopo lo spegnimento dell'interruttore, poiché l'acqua continua a bollire vigorosamente.</p>

	<p><b>ATTENZIONE:</b> Lasciare riposare il bollitore per circa 5–10 secondi dopo lo spegnimento dell'interruttore, poiché l'acqua continua a bollire vigorosamente.</p>
--	---

<p>Conservazione</p> <p>Il bollitore deve essere freddo, pulito e asciutto prima di essere riposto in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo strettamente attorno al bollitore; avvolgilo in modo morbido per evitare danni.</p>	<p>Consumo energetico (modalità spento): 0 W</p> <p>Ingresso: 220–240 V ~, 50–60 Hz</p> <p>Potenza in uscita: 1850–2200 W</p>
---	---

<p>Specifiche</p> <p>Codice prodotto: EK6791-01-1</p> <p>Ingresso: 220–240 V ~, 50–60 Hz</p> <p>Potenza in uscita: 1850–2200 W</p>	<p>Consumo energetico (modalità spento): 0 W</p> <p>Modalità spenta: dopo 0 minuti di inattività</p>
--	--

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

	<p><b>Zalecenia i ostrzeżenia</b></p>
	<p>Przed wymianą lub montażem jakichkolwiek akesorów wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania sieciowego.</p> <p>Zachowaj ostrożność podczas korzystania z czajnika, ponieważ z wylewki i/lub pokrywy wydobywa się para wodna, szczególnie podczas uzupełniania wody.</p> <p>Zawsze odczekaj, aż czajnik całkowicie ostygnie przed dotknięciem lub otwarciem pokrywy.</p> <p>Zachowaj ostrożność podczas odstawiania czajnika na podstawę; element grzewczy pozostaje gorący po zakończeniu pracy.</p>

	<p>Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania wody w czajniku.</p> <p>Nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu wody. Przepienienie czajnika może skutkować wyrzuceniem gotującej się wody.</p> <p>Nie wlewaj do czajnika żadnych innych płynów poza wodą.</p> <p>Nigdy nie używaj czajnika, jeśli został upuszczony, nosi widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.</p> <p>Nigdy nie używaj czajnika, jeśli poziom wody jest niższy niż minimalny poziom wody.</p> <p>Nigdy nie używaj podstawy zasilającej innej niż ta dołączona do tego czajnika.</p>
--	---

Uzupełnianie czajnika

Czajnik zabezpieczenia przed gotowaniem na sucho
Czajnik jest wyposażony w czujnik zabezpieczenia przed gotowaniem na sucho. Jeśli przypadkowo włączysz czajnik bez wody, czujnik ten zadziała i odłączy zasilanie. Czajnik pozostanie wówczas nieaktywny, a włącznik zasilania nie będzie działał przez kilka minut, dopóki urządzenie nie ostygnie. Nie próbuj używać czajnika w tym czasie; po ostygnięciu urządzenie powróci do normalnej pracy.

Konserwacja i utrzymanie

Przetrzyj czajnik oraz podstawę zasilającą miękką, wilgotną ściereczką, a następnie pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Nigdy nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących ani gąbek do mycia czajnika, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Usuwanie kamienia

Z czasem może tworzyć się osad wapienny, co może wpłynąć na działanie oraz żywotność czajnika.

Zaleca się regularne odkamienianie czajnika, co najmniej raz na trzy miesiące, szczególnie jeśli czajnik używany jest w rejonie o twardej wodzie. Częste usuwanie kamienia poprawi wydajność i przedłuży żywotność czajnika.

**KROK 1:** Napełnij czajnik zimną wodą do maksymalnego poziomu napełnienia.

**KROK 2:** Dodaj do czajnika środek do usuwania kamienia przeznaczony do urządzeń AGD, postępując zgodnie z instrukcjami producenta preparatu. Nie zaleca się stosowania octu do odkamieniania czajnika.

**KROK 3:** Doprowadź wodę w czajniku do wrzenia, wyłącz czajnik i pozostaw do namaczania na co najmniej 20 minut lub na czas wskazany przez producenta środka do odkamieniania.

**KROK 4:** Opróżnij czajnik i napełnij go czystą wodą do maksymalnego poziomu napełnienia. Ponownie zagotuj wodę i po ostudzeniu wylej ją. Czajnik powinien być już odkamieniony.

<p>Especificações</p> <p>Código de produto: EK6791-01-1</p> <p>Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz</p> <p>Potencia de saída: 1850–2200 W</p>	<p>Consumo de energia (modo apagado): 0 W</p> <p>Modo apagado: tras 0 minutos de inactividad</p>
--	--

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

	<p><b>O que fazer e o que não fazer</b></p>
	<p>Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de substituir ou montar quaisquer acessórios.</p> <p>Tenha cuidado ao utilizar a chaleira, pois será libertado vapor pelo bico e/ou pela tampa, especialmente durante o enchimento.</p> <p>Deixe sempre a chaleira arrefecer completamente antes de tocar ou abrir a tampa.</p> <p>Tenha cuidado ao colocar a chaleira de volta na base; o elemento de aquecimento mantém-se quente após a utilização.</p>

	<p>Não abra a tampa enquanto a chaleira estiver a ferver.</p> <p>Não encha a chaleira para além da marca de enchimento máximo. O enchimento excessivo pode provocar a saída de água a ferver.</p> <p>Não coloque nenhum líquido que não seja água na chaleira.</p> <p>Nunca utilize a chaleira se esta tiver caldo, apresentando sinais visíveis de danos ou se estiver a verter água.</p> <p>Nunca utilize a chaleira se o nível de água estiver abaixo da marca de enchimento mínimo.</p> <p>Nunca utilize qualquer base de alimentação que não seja a fornecida com esta chaleira.</p>
--	---

Sensor de proteção contra fervera a seco

A chaleira está equipada com um sensor de proteção contra fervera a seco. Se a chaleira for ligada acidentalmente sem água, o sensor será ativado e desligará automaticamente a alimentação. Nesta situação, a chaleira ficará inativa e o interruptor de alimentação não funcionará durante alguns minutos, até que a chaleira arrefea completamente. Não tente utilizar a chaleira durante este período; assim que arrefecer, retornará o seu funcionamento normal.

Limpeza e manutenção

Limpe a chaleira e a base de alimentação com um pano macio e húmido e deixe secar completamente. Nunca utilize detergentes agressivos, produtos abrasivos ou esfregões para limpar a chaleira, pois poderá danificá-la.

Remoção de calcário

Com o tempo, pode formar-se calcário, o que pode afetar o desempenho e a durabilidade da chaleira. Recomendase a descalcificação regular da chaleira, pelo menos uma vez a cada três meses, especialmente se for utilizada numa zona de água dura. A descalcificação frequente melhora o desempenho e prolonga a vida útil da chaleira.

**PASSO 1:** Encha a chaleira até à marca de enchimento máximo com água fria.

**PASSO 2:** Adicione um agente desincrustante comercial à chaleira, seguindo as instruções do fabricante. Não é recomendado utilizar vinagre para desincrustar a chaleira.

**PASSO 3:** Deixe a chaleira ferver, desligue-a e deixe atuar durante, pelo menos, 20 minutos ou pelo tempo indicado pelo produto desincrustante.

**PASSO 4:** Esvazie a chaleira e volte a enchê-la até à marca de enchimento máximo com água limpa. Deixe ferver novamente e descarte a água depois de arrefecer. A chaleira deverá estar desincrustada.

	<p><b>NOTA:</b> Se a chaleira se desligar antes de ferver ou se for observado um depósito branco no interior, será necessário proceder à desincrustação. Adicione um agente desincrustante comercial à chaleira, seguindo sempre as instruções do fabricante. Não é recomendado utilizar vinagre para desincrustar a chaleira.</p>
--	--

	<p><b>NOTA:</b> Se a chaleira se desligar antes de ferver ou se for observado um depósito branco no interior, será necessário proceder à desincrustação. Adicione um agente desincrustante comercial à chaleira, seguindo sempre as instruções do fabricante. Não é recomendado utilizar vinagre para desincrustar a chaleira.</p>
--	--

	<p><b>NOTA:</b> Ao utilizar a chaleira pela primeira vez, poderá sentir-se um leve odor. Esta situação é normal e desaparecerá rapidamente. Assesgue uma ventilação adequada em redor da chaleira.</p>
--	--

	<p><b>NOTA:</b> Ao utilizar a chaleira pela primeira vez, poderá sentir-se um leve odor. Esta situação é normal e desaparecerá rapidamente. Assesgue uma ventilação adequada em redor da chaleira.</p>
--	--

	<p><b>UWAGA:</b> Jeśli czajnik wyłącza się przed zagotowaniem wody lub na jego wewnętrznych ściankach pojawia się biały osad, należy przeprowadzić odkamienianie. Do czajnika dodaj środek do usuwania kamienia przeznaczony do urządzeń AGD, postępując zgodnie z instrukcjami producenta preparatu. Nie zaleca się stosowania octu do odkamieniania czajnika.</p>
--	---

	<p><b>UWAGA:</b> Podczas pierwszego użycia czajnika może pojawić się lekki zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustępuje. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół czajnika.</p>
--	---

	<p><b>UWAGA:</b> Podczas pierwszego użycia czajnika może pojawić się lekki zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustępuje. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół czajnika.</p>
--	---

	<p><b>OSTRZEZENIE:</b> Czajnik nie nadaje się do mycia w zmywarce.</p>
--	--

Usuwanie posmaku nowego czajnika

Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu napełnienia i zagotuj ją, postępując zgodnie z instrukcjami w rozdziale **„Instrukcje użytkownika”**. Jeśli w przegotowanej wodzie nadal wyczulwalny jest lekki „nowy” posmak lub zapach, wylej ją, a następnie ponownie napełnij czajnik do trzech czwartych pojemności. Po zagotowaniu dodaj dwie łyżki stołowe sody oczyszczonej i pozostaw na całą noc. Wylej wodę, a następnie zagotuj ją jeszcze dwa razy, aby usunąć pozostałości.

	<p>Użytkowanie czajnika</p> <p><b>KROK 1:</b> Usuń czajnik z podstawy zasilającej.</p> <p><b>KROK 2:</b> Naciśnij przycisk pokrywy, aby ją otworzyć, i napełnij czajnik wodą do wybranego poziomu pomiędzy minimalnym a maksymalnym poziomem napełnienia. Zamknij pokrywę, dociskając ją, aby upewnić się, że jest dobrze zamknięta, a następnie odstaw czajnik z powrotem na podstawę zasilającą.</p> <p><b>KROK 3:</b> Podłącz czajnik do gniazda zasilania i włącz go, przesuwając włącznik zasilania w pozycję „włącz”, aż usłyszysz kliknięcie; podświetlenie wskaże, że czajnik jest włączony. Nie dotykaj obudowy czajnika podczas pracy.</p> <p><b>KROK 4:</b> Po zagotowaniu wody w czajniku, włącznik zasilania samoczynnie powróci do pozycji „wyłącz”.</p>
--	--

	<p><b>UWAGA:</b> Proces gotowania wody można przerwać w dowolnym momencie, przestawiając włącznik zasilania z powrotem w pozycję „wyłącz”.</p>
--	--

	<p><b>UWAGA:</b> Przed dotknięciem obudowy czajnika lub otwarciem pokrywy odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Po zagotowaniu wody nalewaj ją powoli, aby zapobiec rozchplywaniu lub rozlaniu.</p>
--	--

	<p><b>OSTRZEŻENIE:</b> Po</p>
--	-------------------------------